

Language

CONTENTS

Pronunciation	310
Accommodation	310
Conversation & Essentials	311
Directions	311
Emergencies	312
Health	312
Language Difficulties	313
Numbers	313
Paperwork	313
Question Words	313
Shopping & Services	313
Time & Dates	314
Transport	315
Travel with Children	316

Modern Bulgarian belongs to the group of South Slavonic languages. It's the descendant of the oldest Slavonic literary language, Old Bulgarian (also called Old Slavic or Old Church Slavonic). Originally formulated in connection with the missionary work of the Salonica brothers, Cyril (after whom the Cyrillic script he created is named) and Methodius, during the 9th century AD, Old Bulgarian flourished in the Bulgarian lands for several centuries, giving rise to an original literary and cultural tradition that continues to thrive.

Today Bulgarian is the native language of more than seven million speakers who make up the Slavonic ethnic majority of the Republic of Bulgaria. It is the second language of several linguistic minorities in the country, including speakers of Turkish, Romany, Armenian, Greek and Romanian. While Contemporary Standard Bulgarian is the official language of the Republic of Bulgaria, historical and social factors have given rise to regional varieties in neighbouring areas. In Bulgaria itself, a number of regional dialects are common, and Bulgarian is spoken by sizable groups in the former USSR, Canada, Argentina and in some other countries.

Bulgarian has affinities with all the other Slavonic languages, and is closely related

THE BULGARIAN CYRILLIC ALPHABET

Cyrillic	Roman	Pronunciation
А а	a/uh	as in 'father'; as the 'a' in 'ago' in stressed syllables
Б б	b	as in 'boy'
В в	v	as in 'vice'
Г г	g	as in 'go'
Д д	d	as in 'door'
Е е	e	as in 'bet'
Ж ж	zh	as the 's' in 'pleasure'
З з	z	as in 'zoo'
И и	ee	as in 'feet'
Й й	y	as in 'yes'
К к	k	as in 'king'
Л л	l	as in 'let'
М м	m	as in 'met'
Н н	n	as in 'net'
О о	o	as in 'pot'
П п	p	as in 'pen'
Р р	r	like the trilled Scottish 'r'
С с	s	as in 'sit'
Т т	t	as in 'tip'
У у	oo	as in 'boot'
Ф ф	f	as in 'foot'
Х х	h	as breathy sound, as in 'hard'
Ц ц	ts	as in 'lets'
Ч ч	ch	as in 'chip'
Ш ш	sh	as in 'ship'
Щ щ	sht	as the 'shed' in 'pushed'
Ђ ђ	uh	a neutral vowel sound, roughly resembles the 'a' in 'ago'
Ю ю	yu	as the word 'you' but shorter
Я я	ya	as in 'yard' but shorter

to Russian. Unlike these languages, however, Modern Bulgarian has lost its grammatical case endings, making it a lot easier for English speakers to put together grammatically correct phrases.

Students in Bulgaria must learn at least one foreign language – either English, French, German or Russian – from an early age; many now opt for English. Older Bulgarians may speak Russian because it was a required school subject during the communist era, and a few others may also speak French or German. These days, young people, tourism workers and business people are more likely to speak English as a second language, although German is usually preferred in the Black Sea resorts.

It's essential to learn the Cyrillic alphabet, both the standard print (see p309) and written versions, because some letters are completely different and occasionally used interchangeably. You'll come across what might be called 'handwritten style' Cyrillic in printed form too, which can often cause confusion. In this popular style, the letter **Д** ('d' sound) is represented by what looks like a small Latin 'g', the letter **т** ('t' sound) is represented by what looks like a small 'm' and the letter **п** ('v' sound) looks like an upside-down 'v'.

In this language guide we use the polite form unless otherwise indicated by the abbreviation 'inf' (informal) in brackets. If you'd like a more comprehensive language guide, get a copy of Lonely Planet's *Bulgarian Phrasebook*. Bilingual dictionaries in Bulgarian with English, German or French are also available from most bookshops throughout the country.

Bulgarians are generally friendly and very approachable. If you don't have the time to learn the intricacies of local etiquette and body language, rest assured that the use of the polite forms, accompanied by a friendly smile, will take you a long way in Bulgaria.

PRONUNCIATION

To a great extent Bulgarian spelling (unlike English) has an almost one-to-one letter-sound relationship. Most Bulgarian sounds occur in English as well – with a little practice you'll have no problem making yourself understood. The Bulgarian Cyrillic Alphabet chart on p309 shows the Roman letters we use to represent Cyrillic, and their approximate pronunciation.

ACCOMMODATION

Where's a/an ...?

Къде има ...? kuh-de ee-ma ...

accommodation agency

квартиро бюро kvar-teer-no byoo-ro

camping ground

кумпинг kuhm-peeng

guesthouse

пансион pan-see-on

hotel

хотел ho-tel

private room

частна квартира chast-na kvar-tee-ra

youth hostel

хостел hos-tel

Do you have a ... room?

Има ли стая ...?	ee-ma lee sta-ya ...
single	s ed-no e-dee-neech-no leg-lo
с едно единично легло	s ed-no dvoy-no leg-lo
double	s dve leg-la

How much is it per ...?

Колко е на ...?	kol-ko e na ...
night	ve-cher
вечер	ve-cher
person	cho-vek
човек	cho-vek

Can I pay by ...?

Мога ли да платя с ...?	mo-guh lee da plat-yuh s ...
credit card	kre-deet-na kar-ta
кредитна карта	kre-deet-na kar-ta
travellers cheque	puht-nee-ches-kee chek
пътнически чек	puht-nee-ches-kee chek

What's the address?

Какъв е адресът?	ka-kuh-v e a-dre-suht
ка-кух-в е а-дре-сухт	ka-kuh-v e a-dre-suht
I'd like to book a room, please.	
Искам да взема една стая, моля.	
ees-kam da vze-muh ed-na sta-ya mol-yuh	

I have a reservation.

Имам резервация.	
ee-mam re-zer-va-tsee-ya	
For (three) nights/weeks.	
За (три) нощи/седмици.	
za (tree) nosh-tee/sed-mee-tsee	
From (2 July) to (6 July).	
От (втори юли) до (шести юли).	
ot (vo-re-ree yoo-lee) do (shes-tee yoo-lee)	
May I see it?	
Мога ли да я видя?	
mo-guh lee da ya veed-yuh	
I'll take it.	
Ще я взема.	
shte ya vze-muh	
I'm leaving now.	
Тръгвам сега.	
truhg-vam se-ga	
Is breakfast included?	
Включена ли е закуската?	
vklyoo-che-na lee e za-koos-ka-ta	
Is there hot water all day?	
Има ли топла вода през целия ден?	
ee-ma lee top-la vo-da prez tsle-ee-yuh den	
There's no hot water.	
Няма топла вода.	
nyu-ma top-la vo-da	

Is the water drinkable?

Водата може ли да се пие?
vo-da ta mo-zhe lee da se pee-e

Can I use the ...?

Мога ли да използвам ...?	mo-guh lee da eez-pol-zvam ...
internet	een-ter-ne-tuh
Интернета	een-ter-ne-tuh
kitchen	kuh-kin
кухнята	kuh-kin
laundry	lu-and-ri
пералната	lu-and-ri
telephone	te-fuh-nuh
телефона	te-fuh-nuh

CONVERSATION & ESSENTIALS

Hello.

Здравейте. (pol) zdra-vey-te

Hi.

Здравей. (inf) zdra-vey

Good morning.

Добро утро. dob-ro oot-ro

Good day/afternoon.

Добър ден. do-buh den

Good evening.

Добър вечер. do-buh ve-cher

Goodbye.

Довиждане. do-veezh-da-ne

Bye.

Чао. (inf) cha-o

See you later.

До скоро виждане. do sko-ro veezh-da-ne

Good night.

Лека нощ. le-ka nosht

Yes.

Да. da

No.

Не. ne

Please.

Моля. mol-yuh

Thank you (very much).

(Много) Благодаря. (mno-go) bla-go-dar-yuh

You're welcome.

Няма защо. nyu-ma zash-to

Sorry.

Съжалявам. suh-zhal-ya-vam

Excuse me. (to get past)

Извинете. eez-vee-ne-te

Excuse me. (to get attention, or before a request)

Моля. mol-ya

How are you?

Как сте/си? (pol/inf) kak ste/see

Fine, thanks. And you?

Добре, благодаря. dob-re bla-go-dar-yuh

А вие? a vee-e

SIGNS

Свободни Стая

Rooms Available
Quarters (rooms in private houses)

Квартири

Open

Отворено

Closed

Затворено

Prohibited

Забранено

Police Station

Полицейско Управление

Toilets/WC

Тоалетни

Men

Мъже (М)

Women

Жени (Ж)

What's your name?

Как се казвате?/ (pol) kak se kaz-va-te/kaz-vash

Как се казваш? (inf) kak se kaz-va-te/kaz-vash

My name's ...

Казвам се ... kaz-vam se ...

I'm pleased to meet you.

Приято ми е да се запозная с вас. pre-yat-no mee e da se za-poz-na-yuh s vas

Where are you from?

Откъде сте? ot-kuh-de ste

I'm from ...

Аз съм от ... az suhm ot ...

I (don't) like ...

(Не) Харесвам ... (ne) ha-res-vam ...

Local Talk

Hey!	Хей!	hey
Great!	Супер!	soo-per
Sure.	Естествено.	es-test-ve-no
Maybe.	Може би.	mo-zhe bee
No way!	Няма начин!	nya-ma na-chein
Just a minute.	Един момент.	e-deen mo-ment
Just joking.	Шегувам се.	she-goo-vam se
It's OK.	Добре.	do-bre
No problem.	Няма проблем.	nya-ma prob-lem

DIRECTIONS

Where can I find a/the ...?

Къде се намира ...?

kuh-de se na-me-rah ...?

Where's a/the ...?

Къде има ...?

kuh-de ee-ma ...

How far is it?

На какво разстояние е?

na kak-vo ras-to-ya-nee-e e

How do I get there?

Как да стигна дотам?

ka kah-vo ras-to-ya-nee-e e

Can you show me (on the map)?

Можете ли да ми покажете (на картата)?

mo-zhe-te lee da mee po-ka-zhe-te (na kar-ta-ta)

EMERGENCIES

Help!	
Помощ!	po-mosht
There's been an accident.	
Стана катастрофа.	sta-na ka-tas-tro-fa
I'm lost.	
Загубих се.	za-goo-beeh se
Go away!	
Махайте се!	ma-hai-te se
It's an emergency.	
Случаят е спешен.	sloo-cha-yuht e spe-shen
Could you please help?	
Моля ви за помощ.	mo-lyuh vee za po-mosht
Where are the toilets?	
Къде са тоалетните?	kuh-de suh to-a-let-nee-te
Call ...!	
an ambulance	Повикайте ...!
a doctor	линейка
the police	доктор
	полицията
по-vee-kai-te ...	lee-ney-ka
... e.	dok-tor
... e	po-lee-tsee-ya-ta!

It's е.
close	Близо
far away	Далече
straight ahead	Направо
... e.	blee-zo
da-le-che	da-pra-vo

Turn ...	
Завийте ...	za-veey-te ...
at the corner	
на ъгъла	na uh-guh-luh
at the traffic lights	
при светофара	pree sve-to-fa-ruh
left	
наляво	na-lya-vo
right	
надясно	na-dyas-no

on foot	пеша
north	север
south	юг
east	изток
west	запад
pe-sha	se-ver
yoog	eez-tok
za-pad	za-pad

beach	плаж
bridge	мост
castle	замък
cathedral	катедрала
church	църква
city centre	центърът на
града	gra-duh
остров	os-trov
централен	tsen-tral-en
площад	plosht-ad

monastery	манастир
museum	музей
old city	старият град
palace	дворец/палац
riverbank	брата на реката
ruins	останки
square	площад
tower	кула

HEALTH**Where's the nearest ...?**Къде се намира най-близкият/най-близката ...? (m/f)
kuh-de se na-mee-ra nai-bleez-kee-yuht/nai-bleez-ka-ta ...**dentist**

зъболекар (m) zuh-bo-le-kar

doctor

лекар (m) le-kar

hospital

болница (f) bol-nee-tsa

pharmacy

аптека (f) ap-te-ka

I'm sick.

Аз съм болен. (m) az suhm bo-len

Аз съм болна. (f) az suhm bol-na

It hurts here.

Боли ме тук. bo-lee me took

I'm allergic to ...

Аз съм алергичен/алергична към ... (m/f)

az suhm a-ler-gee-chen/a-ler-gee-ch-na kuhm ...

antibiotics

антибиотици an-tee-bee-o-te-tsee

bees

пчели pche/lee

penicillin

пеницилин pe-nee-tsee-leen

nuts

ядки yad-kee

peanuts

фъстъци fuh-stuh-tsee

seafood

морски продукти mor-skee pro-dook-tee

antiseptic

антисептично an-tee-sep-teech-no

asthma

астма ast-ma

cold

простуда pro-stoo-da

condoms

презерватив pre-zer-va-teev

contraceptives

контрацептиви kon-tra-tsep-tee-vee

diabetes

диабет dee-a-bet

diarrhoea

разстройство raz-stroys-two

fever

температура tem-pe-ra-too-ra

headache

главоболие gla-vo-bo-lee-e

nausea

гадене ga-de-ne

pain

болка bol-ka

painkillers	обезболяващи o-bez-bol-ya-
sore throat	възпалено vash-tee
sunblock cream	гърло guhr-lo
tampons	спънцизащитен sluhn-tse-zash-
	крем tee-ten krem
	тампон tam-pon

LANGUAGE DIFFICULTIES**Do you speak (English)?**Говорите ли английски? (pol/inf)
go-vo-ree-te/go-vo-reesh lee (an-glee-skee)**Does anyone speak (English)?**Говорят ли на английски?
go-vo-ree lee nya-kooy took (an-glee-skee)**What's this called in Bulgarian?**Как се казва това на български?
kak se kaz-va to-va na buhl-gar-skee**I (don't) understand.**

(Не) Разбираам.

(не) raz-be-ram

Could you please write it down?

Моля да напишете това.

mol-yuh da na-pee-she-te to-va

Can you show me (on the map)?

Можете ли да ми покажете (на картата)?

mo-zhe-te lee da mee po-ka-zhe-te (na kar-ta-ta)

NUMBERS

0	нула	noo-la
1	един (m)	e-deen
	една (f)	ed-na
	едно (n)	ed-no
2	два (m)/две (f&n)	dva/dve
3	три	tree
4	четири	che-tee-ree
5	пет	pet
6	шест	shest
7	седем	se-dem
8	осем	o-sem
9	девет	de-vet
10	десет	de-set
11	единайсет	e-dee-nai-set
12	дванайсет	dva-nai-set
13	тринайсет	tree-nai-set
14	четиринайсет	che-tee-ree-nai-set
15	петнайсет	pet-nai-set
16	шестнайсет	shest-nai-set
17	седемнайсет	se-dem-nai-set
18	осемнайсет	o-sem-nai-set
19	деветнайсет	de-vet-nai-set
20	двайсет	dvai-set
21	двойсет (един/ една/едно) (m/f/n)	dvai-set ee e-deen/ ed-na/ed-no
22	двойсет (два/ две) (m/f & n)	dvai-set ee (dva/ dve)

30	трийсет	tree-set
40	четирийсет	che-tee-ree-set
50	петдесет	pet-de-set
60	шестдесет	shest-de-set
70	седемдесет	se-dem-de-set
80	осемдесет	o-sem-de-set
90	деветдесет	de-vet-de-set
100	сто	sto
200	двеста	dve-sta
1000	хиляда	hee-ya-da
1,000,000	един миллион	e-deen mee-lee-yon

PAPERWORK**name/surname**

име/презиме ee-me/pre-zee-me

nationality

националност na-tsee-o-nal-nost

date of birth

дата на раждане da-ta na razh-da-ne

place of birth

место на раждане myas-to na razh-da-ne

sex

пол pol

passport number

номер на паспорта no-mer na pas-por-tuh

visa

виза vee-za

driving licence

шофьорска книжка sho-fyor-ska kneezh-ka

QUESTION WORDS**How?**

Как? kak

How many/

Колко? kol-ko

much?

Какво? kak-vo

When?

Кога? ko-ga

Where?

Къде? kuh-de

Who?

Кой? (m sing) koy

Коя? (f sing) ko-ya

Кое? (n sing) ko-e

Кои? (pl) ko-ee

Why?

Защо? zash-to

SHOPPING & SERVICES**Where's a/the ...?**

Къде има ...?

kuh-de ee-ma ...

ATM

банкомат ban-ko-mat

bank

банка ban-ka

department store

универсален магазин oo-nee-vers-a-len ma-ga-zeen

embassy

посолството на ... po-so/st vo-to na ...

market

пазар pa-zar

police	полиция
post office	поща
supermarket	супермаркет
public toilet	обществена тоалетна
telephone centre	телефонна центра
tourist information office	биуро за туристическа информация
I'd like to buy (an adaptor plug).	byoo-ro za too-rees-tee-ches-ka een-for-ma-tsee-ya

Искам да си купя (адаптор).
ees-kam da see koop-yuh (a-dap-tor)

How much is it?

Колко струва?
kol-ko stroo-va

Can you write down the price?
Моля, напишете цената.
mol-yuh na-peel-she-te tse-na-ta

I'm just looking.

Само разгледам.
sa-mo raz-gle-dam

Can I look at it?

Мога ли да го видя?
mo-guh lee da go veed-yuh

Do you have any others?

Имате ли други от този вид?
ee-ma-te lee droo-gee ot to-zee veed

Can you lower the price?

Можете ли да свалите цената?
mo-zhe-te lee da sva-lee-te tse-na-ta

What times is the bank open?

Какво е работното време на банката?
kak-vo e ra-bot-no-to vre-me na ban-ka-ta

Where's the local internet café?

Къде се намира най-близкото Интернет-кафе?
kuh-de se na-mee-ra nai-bleez-ko-een-ter-net-ka-fe

Please change it to the English-language setting.
Моля да смените настройката на английски език.
mol-yuh da sme-nee-te na-stroy-ka-ta na ang-geely-skee-e-zeek

I'd like to ...

Искам да ...
ees-kam da ...

Where can I ...?

Къде мога да ...?
kuh-de mo-guh da ...

check my email

проверя своя е-мейл
pro-ver-yuh swo-yuh ee-meyl

get internet access

влязя в Интернета
vly-a-zuh v een-ter-ne-tuh

change a travellers cheque

осребърни пътнически
чек
o-sreb-ruh puht-nee-ches-kee
chek

change money

обменя пари
ob-men-yuh pa-ree

Do you accept ...?

Приемате ли ...?
pree-e-ma-te lee ...

credit cards

кредитни карти
kre-deet-ni kar-tee

debit cards

дебитни карти
de-beet-ni kar-tee

travellers cheques

пътнически чекове
puht-nee-ches-kee che-ko-ve

more

повече/още
po-ve-che/osh-te

less

по-малко
po-mal-ko

smaller

по-малък
po-ma-luhk

bigger

по-голям
po-go-lyam

TIME & DATES

What time is it?

Колко е часът?
kol-ko e cha-suht

It's one o'clock.

Часът е един.
cha-suht e e-deen

It's (two) o'clock.

(Два) часа е.
(dva) cha-suht e

Quarter to (three).

(Три) без петнайсет.
(tree) bez pet-nai-set

Twenty to (three).

(Три) без двайсет.
(tree) bez dvai-set

At what time ...?

В колко часа ...?
v kol-ko cha-suht ...

am

сутрин
soo-treeen

pm

следобед
sle-do-bed

today

днес
dnes

tonight

довечера
do-ve-che-ra

this ...

днес ...
dns ...

tomorrow ...

утре ...
oo-tre ...

morning

сутринта
soo-treeen-ta

afternoon

следобед
sle-do-bed

evening

вечер
ve-cher

Monday

понеделник
po-ne-del-nee-k

Tuesday

вторник
vtor-neek

Wednesday

сряда
srya-da

Thursday

четвъртък
chet-vuhr-tuhk

Friday

петък
pe-tuhk

Saturday

събота
suh-bo-ta

Sunday

неделя
ne-del-ya

January

януари
ya-noo-a-ree

February

февруари
fev-roo-a-ree

March

март
mart

April

април
ap-reel

May

май
mai

June

юни

July

юли

August

август

September

септември

October

октомври

November

ноември

December

декември

TRANSPORT

Public Transport

bus terminal

депо
de-po

(central) bus station

(централната)

автогара
av-to-ga-ra

left-luggage office

има гардероб
ee-ma gar-de-rob

luggage locker

има гардероб
ee-ma gar-de-rob

timetable

разписание
raz-pee-sa-nee-e

boat

кораб

bus

автобус

ferry

ферийбот

minibus

маршрутка

trolleybus

тролейбус

ko-rab

av-to-boos

fe-ree-bot

marsh-root-ka

tro-ley-boos

How much is it?

Колко струва?

kol-ko stroo-va

How long does the trip take?

Колко трае пътуването?

kol-ko tra-y-e puh-too-va-ne-to

What's the next station?

Коя е следващата спирка?

ko-ya e sled-vash-ta speer-ka

Do I need to change?

Трябва ли да се прехвърля на друг влак?

tryab-va lee da se pre-hvuh-lyuh na droog vlak

Which bus goes to (Pomorie)?

Кой е автобус за (Поморие)?

koy av-to-boos za (po-mo-ree-ye)

What time does it leave?

В колко часа тръва?

v kol-ko cha-suht truhg-va

What time does it get to (Kyustendil)?

В колко часа пристига в (Кюстендил)?

v kol-ko cha-suht prees-tee-ga v (kyoo-sten-deel)

Please tell me when we get to (Plovdiv).

Кажете ми когато пристигнем в (Пловдив).

ka-zhe-te mee mol-yuh ko-ga-to prees-teeg-nem v (plov-deev)

Please stop here.

Моля, спрете тук.

mol-yuh spre-te took

When's the ... bus?

автобус?

av-to-boos

first

първият

puhr-vee-yuht

last

последният

po-sled-nee-yuht

next

следващият

sled-vash-tee-yuht

A ... ticket

Един ... билет

e-deen ... bee-let

(to Rila).

(за Рила).

za ree-la

1st-class

първокласен

purh-vo-kla-sen

2nd-class

второкласен

vto-ro-kla-sen

one-way

единопосочен

ed-no-po-so-ch'en

return

двуспочен

dvo-po-so-ch'en

student

студентски

stoo-dent-ske

Is this taxi available?

Таксито свободно ли е?

tak-see-to svod-bod-no lee e

Please take me to (this address).

Моля да ме закарат до (този адрес).

mol-yuh da me za-ka-ra-te do (to-zee ad-res)

Please put the meter on.

Моля да включите таксиметъра.

mol-yuh da vklyoo-chee-te tak-see-me-tuh-ra

How much is it to (the airport)?

Колко струва до (петището)?

kol-ko stroo-va do (le-teesh-te-to)

Private Transport

Except for **Cron** (Stop), you'll hardly see any written road signs in Bulgaria – pictorial signs are used instead.

I'd like to hire a car/motorbike/bicycle.

Искам да взема под наем кола/мотопед/колело.

ees-kam da vze-muh pod na-em ko-la/mo-to-ped/ko-le-lo

How much for ... hire?

Колко струва ...?

kol-ko stroo-va ...

daily

на ден

weekly

на седмица

na sed-mee-tsa

Is this the road to (Blagoevgrad)?

Това ли е пътят за (Благоевград)?

to-va lee e puht-yuht za (bla-go-ev-grad)

Where's a petrol station?

Къде има бензиностанция?

kuh-de ee-ma ben-zee-no-stan-tsee-ya

Please fill it up.

Моля напълнете го до края.

mol-yuh na-puh-ne-te go do kra-yuh

I'd like (25) litres.

Искам (двайсет и пет) литра.

ees-kam (dvai-set ee pet) leet-ra

Can I park here?

Мога ли да паркирам тук?

*mo-guh lee da par-kee-ram took***How long can I park here?**

Колко време мога да паркирам тук?

*kol-ko vre-me mo-guh da par-kee-ram took***Do I have to pay?**

Плаща ли се?

plash-ta lee se

diesel	дизел	<i>dee-zel</i>
leaded	оловен бензин	<i>o-lo-ven ben-zeen</i>
LPG	газ	<i>gaz</i>
regular	обикновен	<i>o-beek-no-ven</i>
	бензин	<i>ben-zeen</i>
unleaded	безоловен	<i>bez-o-lo-ven</i>

I need a mechanic.

Трябва ми монтър.

*tryab-va mee mon-tyor***I've had an accident.**

Имах злополучка.

*ee-mah zlo-po-loo-ka***The car/motorbike has broken down (at ...).**

Колата/Мотопедът претърпя авария (в ...).

*ko-la-ta/mo-to-ped-uht pre-tuhr-rya a-va-ree-ya (v ...)***I've run out of petrol.**

Нямам бензин.

*nya-mam ben-zeen***I have a flat tyre.**

Пукна ми се гумата.

pook-na mee se goo-ma-ta

Also available from Lonely Planet:
Bulgarian Phrasebook

TRAVEL WITH CHILDREN**Do you sell ...?**

Продавате ли ...?

*pro-da-vate lee ...***disposable nappies**

пелени за еднократка употреба

*pe-le-nee za ed-no-krat-ka oo-po-tre-ba***painkillers for babies**

болкоуспокоятелни лекарства за бебета

*bol-ko-oos-po-ko-ee-tel-nee le-kars-tva za be-be-ta***infant milk formula**

рецепта за пригответие на храна за бебета

*re-tsep-ta za pri-got-va-ne na hra-na za be-be-ta***Is there a ...?**

Има ли ...?

*ee-ma lee ...***I need a/an ...**

Трябва ми ...

*tryab-va mee ...***baby seat (for the car)**

детска седалка (за кола)

*det-ska se-dal-ka (za ko-la)***children's menu**

детско меню

*det-sko men-yoo***(English-speaking) babysitter**

бавачка (говореща английски)

*ba-vach-ka (go-vo-resh-ta an-gleey-skee)***booster seat**

детска седалка

*det-ska se-dal-ka***highchair**

високо детско столче за хранене

*vee-so-ko det-sko stol-che za hra-ne-ne***potty**

гърне

*guhr-ne***pushchair/stroller**

детска количка

*det-ska ko-leech-ka***Are there any good places to take children****around here?**

Има ли в района добри места за разходка с деца?

*ee-ma lee in ra-yo-nuh do-bree mes-ta za raz-hod-ka s de-tsa***Are children allowed?**

Разрешено ли е за деца?

*raz-re-she-no lee e za de-tsa***Where can I change a nappy?**

Къде мога да сменя бебешките пелени?

kuh-de mo-guh da smen-yuh be-besh-kee-te pe-le-ne

Glossary

For food and drink terms see the Food & Drink chapter (p55). For general terms see the Language chapter (p309).

aleya – alley, lane
apteka – chemist or pharmacy
avtogara – bus station

Balkantourist – the former government-run tourism organisation

balneology – therapeutic bath of mineral waters, often enjoyed in a balneocentre

banya – bath; often signifies mineral baths in general

BDZh – abbreviation for the Bulgarian State Railways

besplaten – free (of charge)

bul – abbreviation of bulevard; main street or boulevard

chalga – upbeat Bulgarian folk-pop music, based on traditional melodies but played on modern instruments

charshiya – a street or area of traditional craft workshops

cherga – a traditional, colourful, hand-woven rug

dvorets – palace

dzhumaya – mosque

etazh – numbered floor (storey) of a building

ezero (m), ezera (f) – lake

fonokarta – phonecard for use in public telephones

gara – train station

gradina – garden; often referring to a public park

haidouks – Bulgarian rebels who fought against the Turks in the 18th and 19th centuries

hali – indoor market

hizha – hut; often refers to a mountain hut

house-museum – a home built in a style typical of the Bulgarian National Revival period and turned into a museum

iconostasis (s), iconostases (pl) – a screen, partition or door in an Eastern Orthodox church that separates the sanctuary from the nave; often richly decorated

iskhot – ‘exit’ (displayed on doors in public buildings)

iztok – east

kâshta – house

khan – king within a Bulgar tribe, or the subsequent Bulgarian empires; also known as a *tsar*

kilim – hand-woven woolen carpet, normally with colourful geometric patterns

kino – cinema

knyaz – prince

konak – police station built during Turkish rule

krepost – fortress

kurdjali – Turkish gangs that raided several Bulgarian towns during the 18th and 19th centuries

kvartiri – quarters/accommodation; often meaning private rooms for rent

lev (s), leva (pl) – monetary unit of Bulgaria; shortened to lv; equals 100 *stotinki*

malko – minor, small

manastir – monastery

mehana – tavern

more – sea

most – bridge

obshtina – municipality; also another word for town hall

pasha – high official during Turkish rule

peron – railway platform

peshtera – cave

pl – abbreviation of ploshtad: town or city square

planina – mountain

plazh – beach

Pomaks – literally ‘helpers’; Slavs who converted to Islam during the era of Turkish rule

rakia – Bulgarian brandy, normally made from grapes, occasionally from plums or other fruit

reka – river

sever – north

spirká – bus stop/shelter

stotinka (s), stotinki (pl) – one-hundredth of a lev

sveti (m), sveta (f) – saint

svobodni stai – ‘free rooms’: advertised rooms for rent in private homes

toiletna – toilet

Troyanska kapka – ‘Troyan droplet’; traditional glazed pottery with a distinctive ‘drip’ design

tsar – see *khan*

tsârkva – church

turisticheski dom – ‘tourist home’; a fairly comfortable hotel with double rooms

turisticheskaya spalnya – ‘tourist bedroom’; a more basic, dorm-style hostel

ul – abbreviation of ulitsa: street

varosha – centre of an old town
veliko – great, large

vhot – ‘entrance’ (displayed on doors in public buildings)

vilayet – a province of the Ottoman Turkish empire in the 19th century

vlak – train

vrâh – mountain peak

yug – south

zakuska – breakfast

zapad – west